



Instrucciones de uso

Luminarias bloque autónomo de emergencia
para atmósferas explosivas : EE 11 PL

Betriebsanleitung

Ex-Notleuchte EE 11 PL mit Kompakt-
Leuchtstofflampe

Operating instructions

Explosion protected emergency self contained
batteries: EE 11 PL

Mode d'emploi

Bloc Autonome d'Eclairage de
Sécurité EE 11 PL



NOR 000 000 516 007 (f)



"En caso necesario podrá solicitar de su representante CEAG estas instrucciones de servicio en otro idioma de la Union Europea"

"Se desiderate la traduzione del manuale operativo in un'altra lingua della Comunità Europea potete richiederla al vostro rappresentante CEAG"

"Indien noodzakelijk kan de vertaling van deze gebruiksinstructie in een

andere EU-taal worden opgevraagd bij uw CEAG - vertegenwoordiging"

"En översättning av denna montage- och skötselinstruktion till annat EU - språk kan vid behov beställas från Er CEAG-representant"

"Se for necessária a tradução destas instruções de operação para outro idioma da União Europeia, pode solicita-la junto do seu representante CEAG"

"Montagevejledningen kan oversættes til andre EU-sprog og rekvireres hos Deres CEAG leverandør"

"Tarvittaessa tämän käyttöohjeen käännös on saatavissa toisella EU:n kielellä Teidän CEAG - edustajaltanne"

"Εάν χρειασθεί, μεταφράση των οδηγιών χρήσεως σε άλλη γλώσσα της ΕΕ, μπορεί να ζητηθεί από τον Αντιπρόσωπο της **CEAG**"

Diagrama de conexión EE 11 PL

Wiring diagram EE 11 PL

Verdrahtungsplan

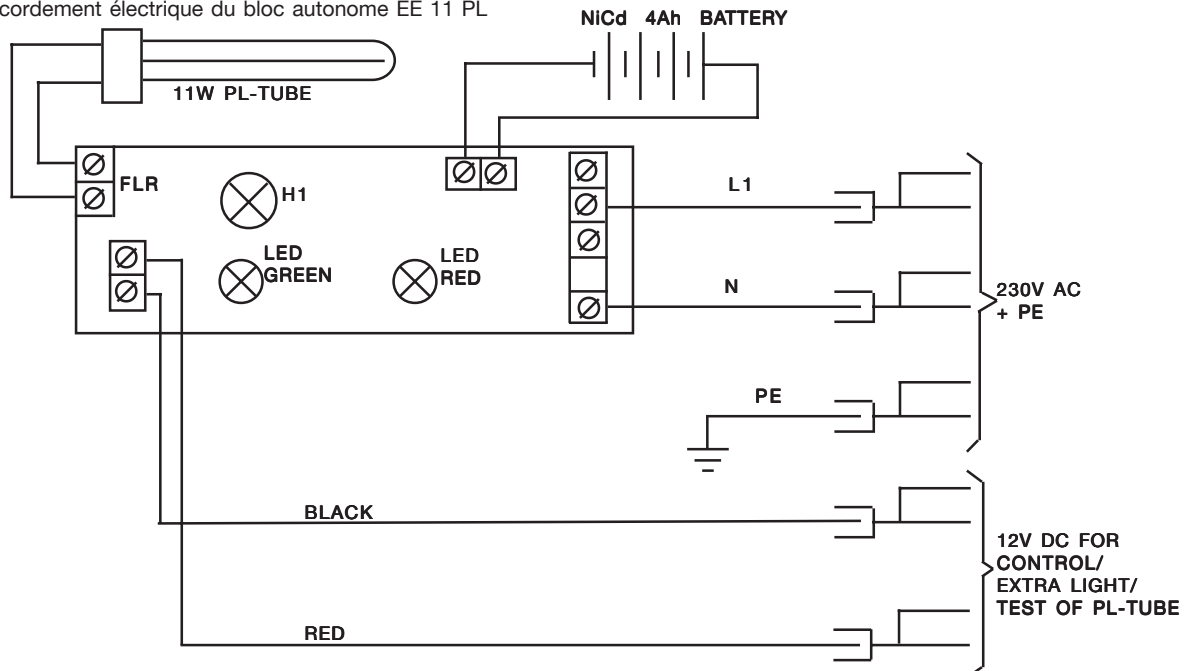
Schéma des connexions

Conexión como emergencia a través de equipo autónomo EE 11 PL

Connection in emergency self contained batteries EE 11 PL

Anschluss als Batterie-Notleuchte in Bereitschaftsschaltung

Raccordement électrique du bloc autonome EE 11 PL



Letreros bajo demanda

Diagrams on request

Klebefolien auf Anfrage

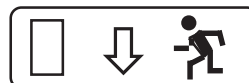
Pictogrammes adhésifs disponibles sur demande



EXIT



PL



PU



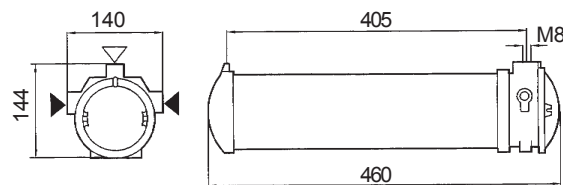
PR

1 Dimensiones y peso

Dimensions and weight

Maße und Gewichte

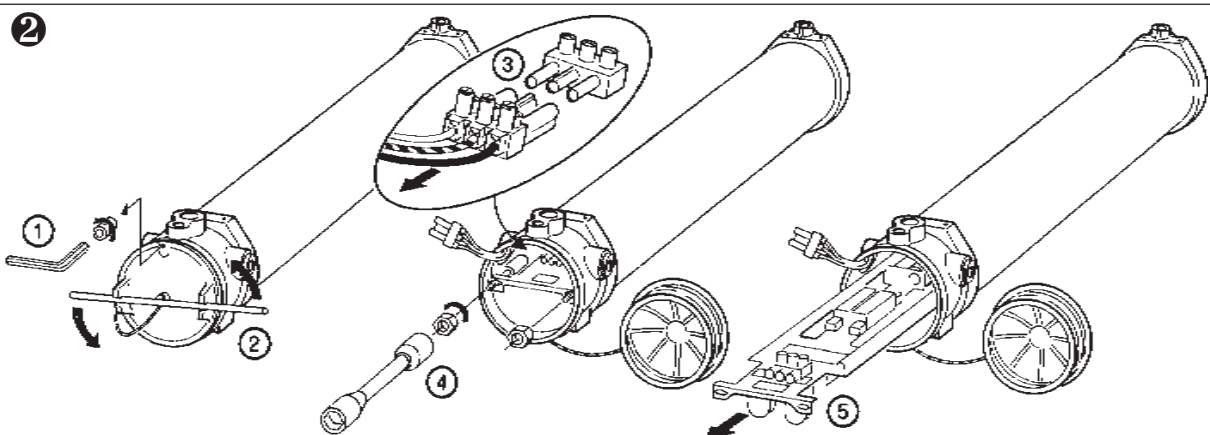
Dimensions et poids



Peso

Weight: 5,60 Kg.

2



1. Instrucciones de Seguridad



Para electricistas y personal cualificado e instruido de acuerdo a la legislación nacional, incluyendo las normas técnicas y, cuando aplique, de acuerdo a la IEC 60079-17 para aparatos eléctricos en atmósferas explosivas.

- ☐ ¡Las luminarias no deben instalarse en emplazamientos peligrosos de Zonas 0 y 20!
- ☐ ¡Los datos técnicos indicados en las luminarias deben ser observados!
- ☐ ¡Cambios de diseño y modificaciones de las luminarias no están permitidos!
- ☐ ¡Las luminarias únicamente se operarán cuando no existan defectos y estén en perfectas condiciones!
- ☐ ¡Solo pueden ser usados recambios originales **Cooper Crouse-Hinds, S.A.**!
- ☐ ¡Las reparaciones que afecten al modo de protección, sólo pueden ser realizadas por **Cooper Crouse-Hinds, S.A.** o por "personal" cualificado, y seguidamente revisadas por un "experto"!
- ☐ No guardar estas instrucciones dentro de las luminarias durante su funcionamiento!
- ☐ ¡Las reglas nacionales de seguridad y de prevención de accidentes, así como las instrucciones de seguridad (▲) indicadas en las presentes instrucciones, deben observarse!

2. Conformidad con normas

Estas luminarias para atmósferas explosivas son conformes a las normas EN50014, EN50018, EN50281-1-1 y EN 60598-2-22, así como a las Directivas CE "Aparatos y sistemas de protección para su uso en atmósferas explosivas" (94/9/CE) y "Compatibilidad electromagnética" (89/336/EEC). Han sido diseñadas, fabricadas y ensayadas según el estado del arte y de la técnica actual y de acuerdo a EN29001 (ISO 9001). Estas luminarias son aptas para su uso en atmósferas explosivas, Zonas 1 y 2 según IEC60079-10 y Zonas 21 y 22 según EN50281-3.

3. Datos técnicos

Certificado examen de tipo CE	LOM 03 ATEX2036X ¹⁾
Categoría de aplicación	II2G EExd IIC T6 II2D IP67 T85 °C
Tipo Lámparas a utilizar ²⁾	EE 11 PL PL 11W
Portalámparas	2GL ; EN60061-2
Aprobación calidad producción:	LOM 02 ATEX 9040
Grado de protección según EN60598:	IP 67
Clase de aislamiento según EN60598:	I
Rango de Temperaturas ambiente:	-5°C a + 40°C
Tensión nominal Electrónico:	230V 50/60Hz $\lambda \leq 1^{3)}$
Flujo luminoso Φ_N / Φ_E	720/589lm ⁴⁾
Baterías	NiCd 4Ah
Autonomía	1,5h
Señalización permanente	conexión red y estado baterías
Telemando (opcional)	12V DC
Material de la envolvente:	Aleación de aluminio exenta de Cu, pintada en políester gris

Notas: 1) Instalar en ubicaciones, que no tengan riesgo de golpes mecánicos producidos por el proceso industrial del emplazamiento.
2) Incluida en el suministro.
3) Bajo demanda 220V, 240V, 108-127V CA.
4) 85% lm después de 1 minuto y carga de baterías 24h al 90% de tensión nominal.



Material del vidrio	Borosilicato
Temperatura de almacenaje en embalaje original:	-40°C a + 60°C
Capacidad de bornes de conexión:	2 x 2 x 2,5mm ² PE ext.: 2 x 6mm ²
Entradas de cables	
Entrada directa:	2 x ¾" ISO 7/1, una con tapón
Dimensiones:	Ver figura 1

4. Instalación

▲ ¡Los respectivos reglamentos nacionales, así como las reglas generales de ingeniería aplicables a la instalación y manipulación de aparatos en atmósferas explosivas deben de ser observados!
¡El transporte y almacenaje de estas luminarias debe realizarse en su embalaje original!
¡Poner especial atención al manipular las luminarias, en no dañar el cristal de forma que pueda perder la piel de su acabado exterior (rozaduras, pequeños golpes, arenados, etc.), dado que ello puede debilitar sus características mecánicas funcionales!

Apertura y cierre de las luminarias

▲ ¡La apertura de las luminarias siempre debe de realizarse sin tensión!
¡Se considera que las envolventes están bien cerradas cuando la tapa esta completamente roscada al cuerpo luminaria y el prisionero en su posición de apretado!
¡Ver secuencia en figura 2!

▲ No abrir la envolvente en ambientes con atmosferas explosivas presentes

Dimensiones de montaje: Ver figura 1.
Accesorios de montaje: Ver el catalogo

Cooper Crouse-Hinds, S.A.

Entradas de cables

▲ Montar las entradas de cables (prensaestopas o cortafuegos cuando proceda) elegidas según el tipo y dimensiones del cable de alimentación, de acuerdo con las instrucciones facilitadas por el fabricante de los mismos.
¡Las entradas de cable elegidas deben de disponer el mismo modo de protección que la envolvente de la luminaria donde vayan conectadas!
¡Cuando una entrada de cables no se utilice, deberá obturarse por tapón apropiado certificado para el modo de protección de las envolventes que obturen!
En caso de que los tapones utilizados sean los originales servidos con las luminarias estos dispondrán de un par de apriete mínimo de 15 Nm.

Conexión a la red: Ver diagramas de conexiones.

Montaje de lámparas

▲ ¡Solo deben de montarse lámparas apropiadas para las luminarias en cuestión suministradas. Para ello ver las indicaciones de la carátula de la luminaria y en estas instrucciones!

5. Puesta en servicio

▲ ¡Antes de su puesta en servicio, verificar si esta debidamente conectada y funciona conforme con las presentes instrucciones y otras reglas aplicables!
Únicamente se deben aplicar ensayos de aislamiento entre PE y los conductores externos L1 (L1, L2, L3) así como entre PE y N.
- tensión de ensayo máx, 1 kV AC/DC
- aislamiento mín. 2 MΩ
Seguidamente las luminarias deben de estar bien cerradas para su puesta en servicio.

6. Mantenimiento

▲ Este producto contiene una batería de NiCd que puede ser nociva para el medio ambiente. Debe ser reciclada o eliminada según la legislación vigente de cada País.

▲ ¡Los reglamentos nacionales sobre mantenimiento, servicio, inspección y reparación de aparatos para atmósferas explosivas, así como reglas generales de ingeniería deben de ser observados!

¡En aplicaciones con polvo combustible, pretar especial atención de que no se formen capas de polvo sobre los aparatos superiores a 5mm!

Servicio

▲ ¡La responsabilidad del uso seguro de estos aparatos es del usuario!

En servicio, en particular las partes que afectan a la protección contra las explosiones de estas luminarias, deben chequearse, p.e.:

- ☐ El cuerpo y el cristal de la envolvente no deben presentar daños.
- ☐ Las juntas antideflagrantes deben de estar limpias, sin daños, sin corrosión y debidamente engrasadas.
- ☐ Las juntas de estanqueidad deben de estar en perfectas condiciones.
- ☐ No debe de existir corrosión en las entradas de cables.
- ☐ Las conexiones y los tapones obturadores deben de estar debidamente apretados.
- ☐ El cambio de las lámparas se realizará de acuerdo a lo indicado por el fabricante de las mismas.
- ☐ Las lámparas usadas deben de ser de un tipo apropiado para la luminaria instalada.

▲ ¡Las juntas antideflagrantes de estos aparatos deben de estar engrasadas permanentemente, para asegurar su protección contra la corrosión, estanqueidad y problemas de gripaje. Limpiar restos de grasa y corrosión, no utilizar elementos metálicos punzantes que puedan deteriorar las superficies de las juntas y engrasar utilizando grasa térmicamente y químicamente estable con punto de gota > 200°C, como p.e.: GRASEX de **Cooper Crouse-Hinds, S.A.**!
¡Cuándo se tenga que repintar la envolvente, se tendrá especial atención a que las juntas antideflagrantes queden totalmente libres de cualquier traza de pintura!

Inspección

▲ ¡Los reglamentos nacionales deben de ser observados!

En España p.e.: las inspecciones de instalaciones en atmósferas potencialmente explosivas, se deben de realizar por personal "cualificado" a tal efecto según lo establecido en el Reglamento Electrotécnico para Baja Tensión siguiendo las pautas establecidas en la IEC 60079-17.

▲ ¡Cuando las inspecciones sean del grado "Detallado" o en algunos casos de inspección por grado "Cercano", las luminarias deberán desconectarse de su red de alimentación!

Reparación

▲ ¡Los reglamentos nacionales deben de ser observados. Los trabajos de reparación deben de ser realizados por personal "cualificado" a tal fin!

¡La reparación del sellado cuerpo-vidrio debe de realizarse por **Cooper Crouse-Hinds, S.A.**. El usuario no esta autorizado a reemplazar el sellado del cristal!

¡Todas las reparaciones deben de realizarse con los aparatos sin tensión!

Para las reparaciones de equipos en modo de protección es aconsejable seguir las pautas establecidas en la IEC 79-19

▲ ¡Únicamente usar partes/recambios originales de **Cooper Crouse-Hinds, S.A.**!

Sujeto a cambios y/o suplementos de esta serie sin previo aviso.

Cooper Crouse-Hinds, S.A.

1. Safety Instructions



For skilled electricians and instructed personnel in accordance with national regulation, including the relevant standard and, where applicable, in acc. with IEC 60079-17 on electrical apparatus for explosive atmospheres.

- ☐ The luminaires must not be operated in Zones 0 and 20!
- ☐ The technical data indicated on the luminaires are to be observed!
- ☐ Changes of the design and modifications to the luminaires are not permitted!
- ☐ The luminaires shall be operated as intended and only in undamaged and perfect conditions!
- ☐ Only genuine **Cooper Crouse-Hinds, S.A.** spare parts may be used for replacement!
- ☐ Repairs that affect the explosion protection, may only be carried out by **Cooper Crouse-Hinds, S.A.** or a qualified "electrician" and will subsequently have to be checked by an "expert"!
- ☐ Do not keep these operating instructions inside the luminaire during operation.
- ☐ The national safety rules and regulations for prevention of accidents and the following safety instructions which are marked with an (⚠) in these operating instructions, will have to be observed!

2. Conformity with standards

This explosion protected luminaires meets the requirement of EN50014, EN50018, EN50281-1-1 and EN60598-2-22. It also complies with the EC Directives for "Apparatus and protective systems for use in explosive atmospheres" (94/9/EC) and "Electromagnetic compatibility" (89/336/EEC).

It has been designed, manufactured and tested in accordance to the state of the art and according to EN29001 (ISO9001). The luminaire are suitable for use in explosive atmospheres, Zone 1 and 2 acc. to IEC60079-10. and Zones 21 and 22 acc. EN50281-3.

3. Technical data

EC type examination certificate:	LOM 03 ATEX2036X ⁽¹⁾
Category of application:	Ex IIC G EExd IIC T6 Ex IIC D IP67 T85 °C
Type:	EE 11 PL
Lamps to be used ⁽²⁾ :	PL 11W
Lampholder	2GL ; EN60061-2
Approval of the production	
Quality assurance:	LOM 02 ATEX 9040
Degree of protection acc. EN60598:	IP 67
Insulation class acc. EN60598:	I
Temperature of use:	-5°C to + 40°C
Rated voltage	
Electronic:	230V 50/60Hz $\lambda \leq 1^{(3)}$
Luminous flux Φ_N/Φ_E at Batteries	720/58lm ⁽⁴⁾
Batteries	NiCd 4Ah
Autonomy	1,5h
Permanent signal	Signal status of main connection and batteries
Telecontrol (optional)	12V DC
Material of enclosure:	Metal alloy aluminium without Cu, painted polyester grey.

Notes:

- 1) Install in areas without mechanical risk, due the normal operation in the industrial process.
- 2) Included in the supplying
- 3) On request 220V, 240V, 108-127V AC
- 4) 85% lm after the 1 min. and the batteries load 24h a 90% the rated voltage

Material of glass	Borosilicate
Storage temperature in original Packing	-40°C a + 60°C
Terminals capacity:	2 x 2 x 2,5mm ² PE ext.: 2 x 6mm ²
Entries of cables	
Direct entry:	2 x 3/4" ISO 7/1, one plugged
Dimensions:	See figure 1.

4. Installation

- ☐ The respective national regulations as well as the general rules of engineering which apply to the installation and operation of explosion protected apparatus will have to be observed. Transport and storage of the luminaire is permitted in original packaging only!
- ☐ Pay attention when mounting or repairing the luminaire, don't damage the fire-finish of the glass acquired during moulding (abrasions, sanding, etc.) that can weaken their mechanical functions!

Opening and closing the luminaires

- ☐ The opening of luminaire always shall be without voltage!
- ☐ The luminaire is well closed when the cover is completely threaded on the luminaire enclosure!
- ☐ See sequence in figure 2!

- ☐ Not opening enclosure when explosive atmospheres is present

Dimensions for mounting: See figure 1

Accessories for mounting:

See **Cooper Crouse-Hinds, S.A.** catalogue

Cable entries

- ☐ Mounting the selected cable entries (cableglands or seals acc. needs) acc. type and dimensions of the main connection cable, following their manufacturer instructions.
- ☐ The cable entries devices has to be the same protection mode than the enclosure where they are mounting!
- ☐ Unused cable entries have to be closed by a correspondant certified blanking plug.
- ☐ If the original blanking plugs are used , these must be tightened with 15 Nm torque.

Main connection:

See wiring diagram.

Lamps mounting

- ☐ Only must be mounting appropriated lamps for the supplied luminaire. See indications in the general label of the luminaire and in the present instructions!

5. Taking into operation

- ☐ Prior to operation check the luminaire for its proper functioning and installation in compliance with these operating instructions and others applicable regulations!
- ☐ Only carry out insulation measurements between PE and external conductor L1 (L1, L2, L3) as well as between PE and N.
 - measurement voltage: max. 1kV AC/DC
 - min. insulation: 2 MΩ
- ☐ Then the luminaire have to be tightly closed.

6. Maintenance

- ☐ This product contain a NiCd batteries than they can be dangerouses for the environment. Should be recycled or eliminates acc. the legal rules in every country.

- ☐ Observe the national rules applicable to maintenance, servicing, inspection and repairing of apparatus for explosive atmospheres, as well as the general rules of engineering!

For dust explosive application, pay special attention don't have present dust layers above 5mm on side of the apparatus!

Servicing

- ☐ The responsible of the safe use of these apparatus is the property!

When servicing, in particular those components that affect the explosion protection , will have to be checked, e.g.:

- ☐ Housing and glass for any cracks or damage.
- ☐ The flameproof joint have to be clean, undamaged, without corrosion and perfect greased.
- ☐ Gaskets for their perfect conditions.
- ☐ Cable entries without corrosion.
- ☐ Terminals and blanking plugs for their firm fix.
- ☐ Lamp replacement in acc. with the manufacturer instructions.
- ☐ Type of lamps used in acc. with the luminaire specifications.

- ☐ The flameproof of these apparatus have to be greased permanently in order to ensure it protection in front of the corrosion, water ingresses and seize-up problems. Cleaning rest of grease and corrosion no using sharp metallic devices who can damage the surface of the joint, and greasing they using appropriate grease thermically and chemically stable with a drop point > 200°C like e.g.: GRASEX from **Cooper Crouse-Hinds, S.A.**

When the housing need to be repainted, pay attention that the flameproof joints rest without any part with coating!

Inspection

- ☐ The national regulations have to be observed!

E.g. in Spain the inspections of the installations in hazardous areas, have to be done by "qualified" personnel in accordance with the Electrotechnical Low Voltage Regulation following the indications established in IEC 60079-17.

- ☐ When the inspections are in degree of "Detailed" or "Closed", the luminaires have to be disconnected from the main connection!

Repairing

- ☐ The national regulations have to be observed. The tasks of repairing have to be made by "qualified" personnel!
- ☐ The reparation of the sealed part between the housing the glass have to be done by **Cooper Crouse-Hinds, S.A.**
- ☐ The users are not authorized to repair this sealed part!
- ☐ All reparations have to be done without voltage!

For repair electrical equipments in protection mode is suggested follow the instructions indicated in IEC 79-19.

- ☐ Only use genuine **Cooper Crouse-Hinds, S.A.** spare parts!

Subject to alteration or supplement of this product without any advertisement before.

1. Consignes de sécurité



Groupe-cible :

Professionnels de l'électricité et personnes informées.

- ☐ Le luminaire ne doit pas être utilisé dans les secteurs menacés d'explosion des zones 0 et 20.
- ☐ Tenez compte des caractéristiques techniques indiquées sur le luminaire !
- ☐ Il est interdit de transformer ou de modifier le luminaire !
- ☐ Le luminaire doit être utilisé aux fins auxquelles il a été prévu et uniquement lorsqu'il est en parfait état de fonctionnement !
- ☐ Pour remplacer une pièce, utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine de **Cooper Crouse-Hinds, SA** !
- ☐ Les réparations effectuées sur les pièces liées à la protection anti-explosion doivent impérativement être réalisées par **Cooper Crouse-Hinds, SA** ou un « électricien » compétent !
- ☐ Respectez les dispositions nationales en matière de prévention des accidents et de sécurité et les consignes de sécurité suivantes signalées par (A) dans le présent mode d'emploi.

2. Conformité avec les normes

Ce luminaire pour atmosphère explosive est conforme aux normes EN 50014, EN 50018, EN 50019, EN 50281-1-1, EN 60598 ainsi qu'aux directives CE « Appareils et systèmes de protection en atmosphère explosive » (94/9/CE) et « Compatibilité électromagnétique » (89/336/CEE).
Il a été conçu, construit et testé selon l'état actuel de la technique et selon DIN EN ISO 9001.
Ce luminaire convient à l'utilisation dans les zones 1, 2 et 21, 22 d'une atmosphère explosive selon CEI 60079-10 et EN 50281-3.

3. Caractéristiques techniques

Attestation d'examen	
CE de type	LOM 03 ATEX2036X ¹⁾
Conformité selon Directive	II 2G EExd IIC T6 II 2D IP67 T85 °C EE 11 PL
Type	PL 11W
Lampe ²⁾	PL 11W
Douille	2GL ; EN 60061-2
Homologation assurance-qualité Production	LOM 02 ATEX 9040
Type de protection selon EN 60598	IP 67
Catégorie de protection selon EN 60598	I
Temp. ambiante admise	-5°C a + 40°C
Tension nominale	230V 50/60Hz $\lambda \leq 1^3)$
Flux lumineux	720/589lm ⁴⁾
Batterie	NiCd 4Ah
Autonomie	1,5h
Indicateur de fonctionnement	Connexion et état del batteries
Télécommande	12 VDC (non fournie)
Matériau du boîtier	alliage aluminium sans cuivre, peinture polyester gris

Notes : 1) Installer dans des situations, qui n'ont pas risque de coups mécaniques produits par le processus industriel du placement.
2) Incluse dans l'approvisionnement.
3) Sous demande 220V, 240V, 108-127V CA.
4) 85% lm après 1 minute et charge de batteries 24h à à 90% de tension nominale.



Verre de protection au borosilicate	
Température de stockage -40 °C à + 60 °C	
Capacité des bornes de connexion	2 x 2 x 2,5 mm ² PE ext.: 2 x 6mm ²
Entradas de cables	
Capacité des bornes de connexion	2 x 2 x 2,5 mm ²
Dimensions	voir figure 1

4. Installation

Respectez les directives de sécurité en vigueur pour le montage et l'exploitation des appareils électriques antidéflagrants, conformément à la loi sur la sécurité, ainsi que les règles techniques universellement reconnues. Le transport et le stockage du luminaire ne sont autorisés que dans l'emballage d'origine et dans la position prescrite. Veillez à ne pas endommager la surface de verre au cours du montage ou des réparations. Le frottement ou les projections de sable peuvent porter atteinte à ses caractéristiques mécaniques.

Ouverture et fermeture du luminaire :

ne jamais ouvrir le luminaire s'il est sous tension.

Le luminaire est correctement fermé lorsque la bague de vissage est complètement vissée dans le boîtier du luminaire. voir fig. 2

Le luminaire ne doit pas être ouvert dans une atmosphère explosive ou menaçant de le devenir.

Dimensions de montage : voir illustration 1
Accessoires de montage : voir le catalogue

Cooper Crouse-Hinds, S.A.

Entrées de câbles

Pour le montage des entrées de câbles pour le raccordement au secteur, respectez les indications du fabricant des joints et des entrées de câbles employées.
Les entrées de câbles doivent présenter la même protection « e » et le même type de protection IP que le luminaire.
Les ouvertures de boîtier non utilisées doivent être obturées avec les bouchons homologués appropriés. Les bouchons d'origine doivent être serrés au couple de 15 Nm.

Raccordement au secteur : voir schéma des connexions

Montage de la lampe

N'utilisez que des lampes homologuées pour ce luminaire, consultez les caractéristiques techniques et la plaque d'identité.

5. Mise en service

Avant la mise en service, vérifiez le bon fonctionnement et l'installation correcte du luminaire, en conformité avec les instructions de cette notice d'utilisation et avec les autres prescriptions applicables.

Les mesures d'isolation doivent exclusivement être effectuées entre PE et les câbles extérieurs L1 (L, L2, L3) ainsi qu'entre PE et N.
Tension de mesure : 1kV c.a./c.c. minimum
Résistance d'isolement : 2 MOhm
Le luminaire doit être correctement fermé.

6. Réparation

Pour la remise en état, la maintenance et le contrôle des moyens d'exploitation antidéflagrants, respectez les dispositions en vigueur telles que IEC 60079-17.

Maintenance

Dans le cadre de la maintenance, vérifiez avant tout les pièces liées directement au type de protection antidéflagrante, p. ex. : fissures et endommagement du boîtier et du verre de protection le joint antidéflagrant doit être propre, intact, sans corrosion et graissé selon les consignes. endommagements des joints corrosion au niveau des entrées de câbles bon positionnement des bornes et des bouchons respectez les intervalles de remplacement en tenant compte des instructions du fabricant de lampes.
les types de lampes utilisés doivent être adaptés au luminaire.

Les joints antidéflagrants du luminaire doivent toujours être graissés pour être protégés contre la corrosion, assurer le degré de protection et éviter le grippage.

Pour enlever les résidus de graisse, n'utilisez pas d'objet métallique pointu risquant d'endommager la surface du joint.

Utilisez uniquement des graisses chimiquement et thermiquement stables avec un point de goutte ³ 200 °C (p. ex. GRASEX de CCH).

Si le boîtier doit être repeint, veillez à ne pas mettre de peinture sur le joint.

Inspection

Tenez compte des dispositions nationales en matière d'inspection.
En vertu des dispositions nationales, l'inspection effectuée dans des secteurs menacés d'explosion ne peut être réalisée que par un personnel compétent en accord avec les directives relatives à la basse tension et à IEC 60079-17.
Lorsque l'inspection est du type « Detailed » ou « Closed », les luminaires doivent être mis hors tension.

Réparations

Tenez compte des dispositions nationales (p.ex. IEC 60079-17)
Toute réparation effectuée sur le joint d'étanchéité entre le boîtier et le verre est du ressort de CCH. L'utilisateur ne doit pas effectuer ce type de réparation.

Avant de remplacer ou de démonter une pièce, tenez compte des remarques suivantes : mettez le luminaire hors tension avant de l'ouvrir ou de commencer les travaux de réparation.

utilisez uniquement des pièces de rechange agréées d'origine CEAG (voir liste des pièces rechange Cooper Crouse-Hinds).

Sous réserve de modifications ou extensions de la gamme.

Respectez les prescriptions nationales en matière d'élimination des déchets.

Réparations

Avant de remplacer ou de démonter une pièce, tenez compte des remarques suivantes : mettez le luminaire hors tension avant de l'ouvrir ou de commencer les travaux de réparation.
utilisez uniquement des pièces de rechange agréées d'origine CEAG/Nortem (voir liste des pièces rechange Cooper Crouse-Hinds).

Sous réserve de modifications ou extensions de la gamme.

Respectez les prescriptions nationales en matière d'élimination des déchets.

Cooper Crouse-Hinds, S.A.

Av. Sta. Eulalia, 290
E-08223 Terrassa
Internet: <http://www.ceag.de>
E-Mail: infortem@nortem.com

Declaración de conformidad – CE
EC – Declaration of conformity
CE – Déclaration de conformité
EG – Konformitätserklärung
LOM 03 ATEX 2036X

Nosotros (we; nous; wir)

Cooper Crouse-Hinds, S.A.

Av. Sta. Eulalia, 290
E-08223 Terrassa

**declaramos bajo nuestra única responsabilidad,
que el producto:**

EE 11 PL

hereby declare in our sole responsibility, that the
product:

déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt:

**al cual esta sujeta la presente declaración, es conforme a las siguientes normas o documentos normati-
vos:**

which is the subject of this declaration, is in conformity with the following standards or normative documents:

auquel cette déclaration se rapporte, est conforme aux normes ou aux documents normatif suivants:

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden Norm(en) oder normativen Dokumenten
übereinstimmt:

Prescripciones de la directiva

Terms of the directive

Prescription de la directive

Bestimmungen der Richtlinie

Título y/o Nr. así como fecha de emisión de las normas

Title and/or No. and date of issue of the standards

Titre et/ou No. ainsi que date d'émission des normes

Titel und/oder Nr. sowie Ausgabedatum der Norm

94/9/CE:

**Aparatos y sistemas de protección para su
utilización en atmósferas explosivas**

Equipment and protective systems intended for use in
potentially explosive atmospheres

Appareils et systèmes de protection destinés à être
utilisés en atmosphère explosibles

Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen
Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen

EN 50014:1997

EN 50014 A1:1999

EN 50014 A2:1999

EN 50018:2000

EN 50281-1-1:1998

EN 60598-2-22:1992

89/336/CE:

Compatibilidad electromagnética

Electromagnetic compatibility

Compatibilité électromagnétique

Elektromagnetische Verträglichkeit

EN 55015:1996

EN 61000-3-2:1996

EN 61547:1996

Terrassa, 2003-06-15

Lugar y fecha

Place and date

Lieu et date

Ort und Datum

Jefe dept. de coordinación

Head of the co-ordination function

Chef du bureau de coordination

Leiter der Koordinierung

Jefe dept. aseguramiento de calidad

Head of quality assurance dept.

Chef du dept. assurance de qualité

Lieter des Qualitätswesens